

Vielen Dank, dass Sie sich beim Kauf Ihrer neuen Schraubkralle für ein Produkt aus unserem Haus entschieden haben.

! Lesen Sie vor Gebrauch die nachfolgenden Montage- und Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Bewahren Sie die Hinweise sorgfältig auf und geben Sie diese ggf. an den Nachbesitzer weiter.

Montage

Die Montage setzt eine entsprechende Grundkenntnis voraus. Sollten Sie über diese nicht verfügen, so wenden Sie sich bitte an den Fahrrad-Fachhandel.

- Überprüfen Sie, ob die Schraubkralle für den Innendurchmesser des Gabelschafts geeignet ist. Es gibt hier zwei unterschiedliche Größen:
 - für Stahl-Gabelschaft (Art. Nr. 05640011) mit einem Innendurchmesser von 25,3 - 25,5 mm
 - für Aluminium-Gabelschaft (Art. Nr. 05640021) mit einem Innendurchmesser von 24,3 - 24,5 mm
- Verlegen Sie nun die Leitungen und Kabel im Gabelschaft (max. 1 hydraulische Bremsleitung mit einem Durchmesser von bis zu 5,5 mm und/oder 1 Remote Kabel pro Seite möglich)
- Schieben Sie die Schraubkralle **A** von oben in den Gabelschaft.

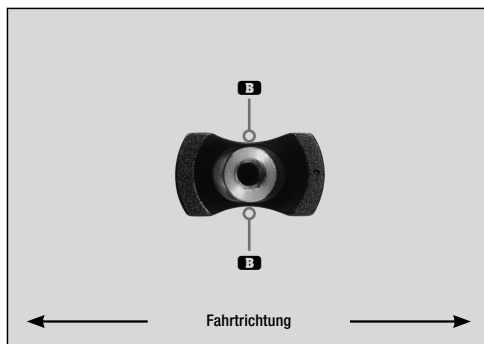
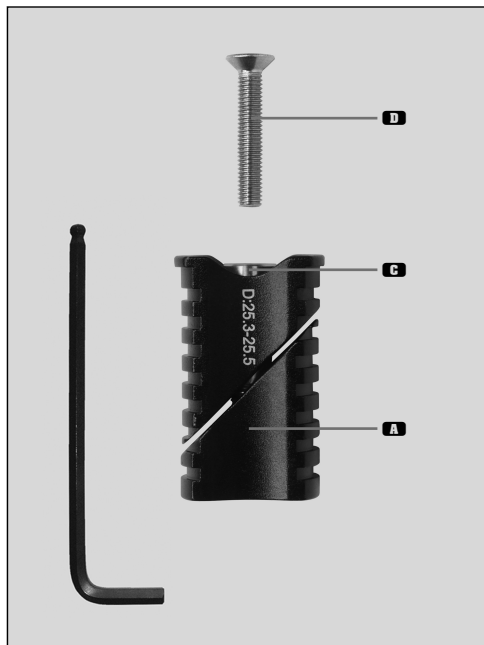
! Achten Sie dabei darauf, dass die Klemmflächen sauber und fettfrei sind.

- Achten Sie auch darauf, dass der obere Anschlag bündig auf dem Gabelschaft aufliegt.
- Richten Sie anschließend die Schraubkralle so aus, dass sich die beiden Aussparungen **B** in Fahrtrichtung links und rechts befinden.
- Ziehen Sie nun die Konus-Schraube **C** mit einem 5 mm Innensechskant-Schlüssel und einem Anzugswert von 6 - 8 Nm fest.
- Prüfen Sie dann, ob die Schraubkralle ausreichend fest im Gabelschaft klemmt.

! Achten Sie auch darauf, dass die Kabel/Leitungen nicht eingeklemmt werden.

- Setzen Sie nun die Steuerlager-Einstellschraube **D** je nach Verwendung erst in die Displayaufnahme oder in die Ahead-Kappe und anschließend in den Kopf der Konus-Schraube **C** ein.
- Stellen Sie nun das Steuerlagenspiel ein. Beachten Sie hierbei die Montage- und Sicherheitshinweise des Steuerlager-Herstellers.

! Kombinieren Sie die Schraubkralle aus Sicherheitsgründen mit keinem Carbon-Gabelschaft – es besteht Bruchgefahr!



Sicherheitshinweis

Kontrollieren Sie das Spiel des Steuerlagers nach ca. 500 km und anschließend regelmäßig im Rahmen der Service-Intervalle, **mindestens jedoch 1 x pro Jahr**.

Gewährleistung

Es gelten die gesetzlichen Bestimmungen. Eventuelle Gewährleistungsansprüche sollten über den Fahrrad-Fachhandel abgewickelt werden.

Thank you for choosing to purchase your new screw claw from our range of products.

! Please read the following assembly and safety instructions carefully before use. Store these instructions in a safe place and pass them on to the next owner if necessary.

Assembly

Basic technical knowledge is required for the assembly of this product. If you do not have this knowledge, please use the services of a specialist bicycle dealer.

- Check that the screw claw is suitable for the inner diameter of the steerer tube. There are two different sizes:
 - for steel steerer tube (item no. 05640011) with an inner diameter of 25.3 - 25.5 mm
 - for aluminium steerer tube (item no. 05640021) with an inner diameter of 24.3 - 24.5 mm
- Now route the lines and cables in the steerer tube (max. 1 hydraulic brake line with a diameter of up to 5.5 mm and/or 1 remote cable per side possible)
- Push the screw claw **A** into the steerer tube from above.

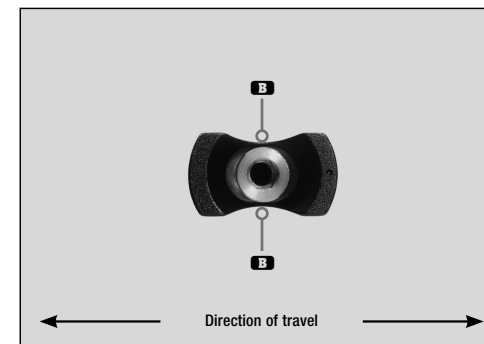
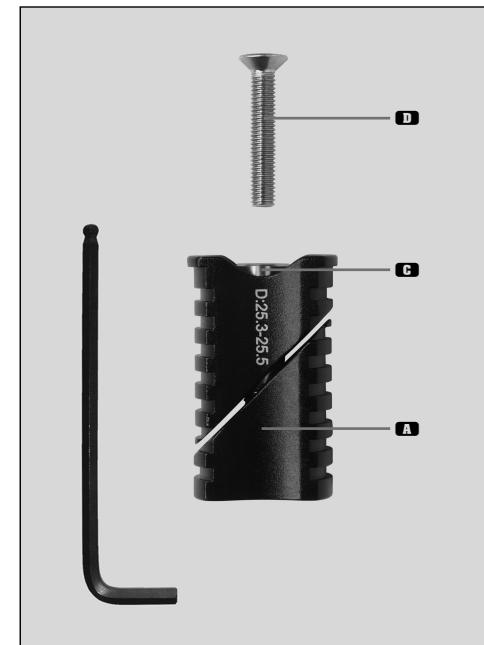
! Make sure that the clamping surfaces are clean and free of grease.

- Also make sure that the upper stop is flush with the steerer tube.
- Then align the screw claw so that the two recesses **B** are on the left and right in the direction of travel.
- Now tighten the cone screw **C** with a 5 mm Allen key and a torque value of 6 - 8 Nm.
- Then check whether the screw claw is sufficiently tight in the steerer tube.

! Also make sure that the cables/lines are not trapped.

- Now insert the headset adjustment screw **D** first into the display mount or the Ahead cap and then into the head of the cone screw **C**, depending on the application.
- Now set the play on the headset. Please observe the installation and safety instructions of the headset manufacturer.

! For safety reasons, do not combine the screw claw with a carbon steerer tube – there is a risk of breakage!



Safety instructions

Check the play on the headset after approx. 500 km and then regularly as part of the service intervals, **but at least once a year**.

Guarantee

The guarantee is subject to the applicable regulations. Any claims under the guarantee should be submitted through a specialist bicycle dealer.

Hartelijk dank dat u bij de aankoop van uw nieuwe schroefhouder heeft gekozen voor een product van ons merk.

! Lees voor het gebruik onderstaande montage- en veiligheidsinstructies aandachtig door. Bewaar de instructies goed en geef ze door aan een eventuele volgende eigenaar.

Montage

Voor de montage is een bepaalde basiskennis vereist. Laat de werkzaamheden uitvoeren door een fietsmaker als u niet over deze kennis beschikt.

- Controleer of de schroefhouder geschikt is voor de binnendiameter van de stuurbuis. Er zijn twee verschillende maten:
 - voor stalen stuurbuis (artikelnr. 05640011) met een binnendiameter van 25,3 - 25,5 mm
 - voor aluminium stuurbuis (artikelnr. 05640021) met een binnendiameter van 24,3 - 24,5 mm.
- Leg nu de leidingen en kabels in de stuurbuis (max. 1 hydraulische remleiding met een diameter tot 5,5 mm en/of 1 afstandskabel per kant mogelijk).
- Schuif de stermoer **A** van bovenaf in de stuurbuis.

! Zorg ervoor dat de klemvlakken schoon en vetvrij zijn.

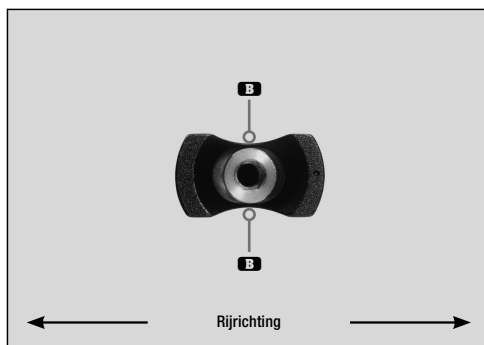
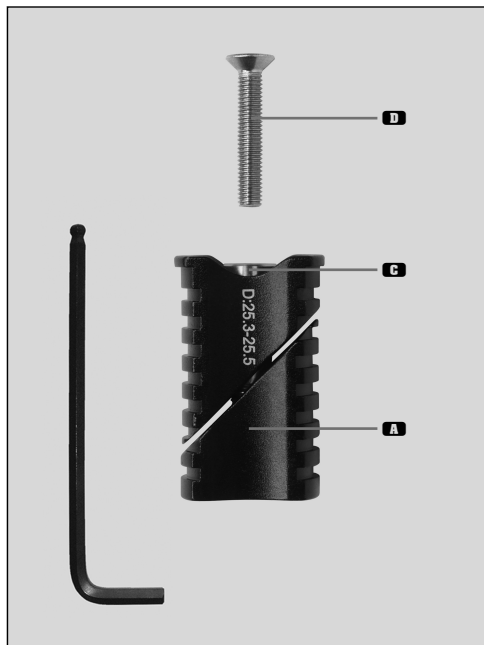
- Zorg er ook voor dat de bovenste aanslag gelijk ligt met de stuurbuis.
- Richt vervolgens de stermoer dusdanig dat beide uitsparingen **B** zich in de rijrichting links en rechts bevinden.
- Haal nu de conusschroef **C** met een 5 mm inbusseutel en een koppel van 6-8 Nm aan.
- Controleer vervolgens of de schroefkluw voldoende strak in de stuurbuis zit.

! Controleer ook of de kabels/leidingen niet bekneld raken.

- Steek nu de balhoofdstelschroef **D** eerst in de displayhouder of in de balhoofdkap en vervolgens in de kop van de conusschroef **C**, afhankelijk van de toepassing.

- Stel dan de speling op het balhoofd af. Raadpleeg daarbij de montage- en veiligheidsinstructies van de fabrikant van het balhoofdlager.

! Om veiligheidsredenen wordt geadviseerd om de schroefhouder nooit met een stuurbuis van koolstof te combineren – het materiaal kan breken.



Veiligheidsinstructie

Controleer na ca. 500 km en daarna regelmatig tijdens de onderhoudsbeurten, maar in elk geval **ten minste 1 x per jaar**, de speling van het balhoofdlager.

Garantie

De wettelijke bepalingen zijn van kracht. Neem voor aanspraak op de garantie contact op met uw fietsspecialzaak.

Merci d'avoir choisi votre nouvelle griffe à visser parmi nos produits.

! Lisez attentivement les instructions de montage et de sécurité suivantes avant utilisation. Conservez soigneusement ces consignes et transmettez-les, le cas échéant, au propriétaire suivant.

Montage

Le montage exige certaines connaissances de base. Si celles-ci ne font pas partie de vos compétences, veuillez contacter votre revendeur de vélos.

- Vérifiez que la griffe à visser est adaptée au diamètre intérieur du pivot de fourche. Il existe ici deux tailles différentes :
 - pour tige de fourche en acier (art. n° 05640011) avec un diamètre intérieur de 25,3 - 25,5 mm
 - pour un pivot de fourche en aluminium (art. n° 05640021) avec un diamètre intérieur de 24,3 - 24,5 mm.
- Posez maintenant les conduites et les câbles dans le pivot de fourche (max. 1 conduite de frein hydraulique d'un diamètre allant jusqu'à 5,5 mm et/ou 1 câble à distance possible par côté).
- Glissez la griffe à visser **A** dans le pivot de fourche par le haut.

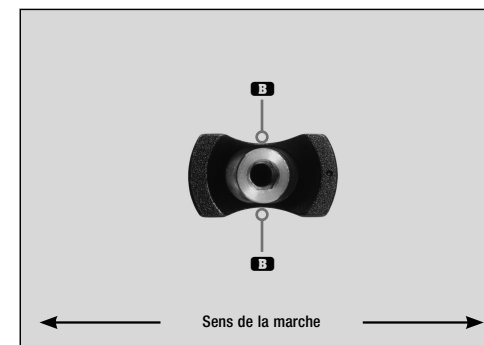
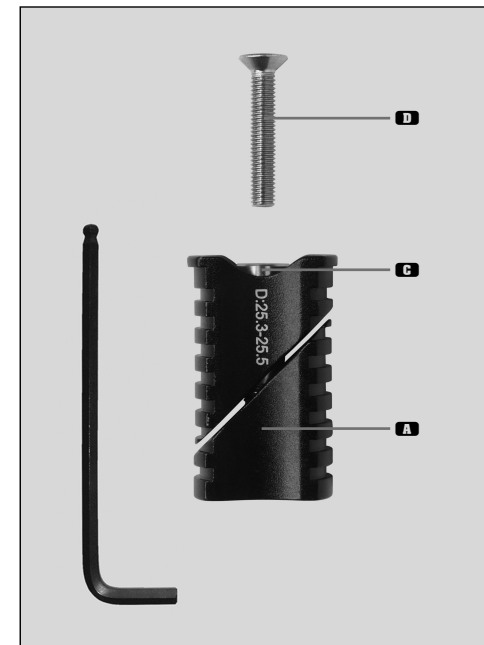
! Veillez à ce que les surfaces de serrage soient propres et exemptes de graisse.

- Veillez également à ce que la butée supérieure repose à fleur sur le pivot de fourche.
- Orientez ensuite la griffe à visser de manière à ce que les deux encoches **B** se trouvent à gauche et à droite dans le sens de la marche.
- Serrez maintenant la vis de fixation conique **C** à l'aide d'une clé à six pans creux de 5 mm avec une valeur de serrage de 6-8 Nm.
- Vérifiez ensuite que la griffe à visser est suffisamment serrée dans le pivot de fourche.

! Veillez également à ce que les câbles/conduites ne soient pas coincés.

- Insérez maintenant la vis de réglage de la douille de direction **D**, selon l'utilisation, d'abord dans le logement de l'écran ou dans le capuchon Ahead, puis dans la tête de la vis conique **C**.
- Réglez le jeu du roulement de commande. Respectez les instructions de montage et de sécurité du fabricant du roulement de commande.

! Pour des raisons de sécurité, ne combinez pas la griffe à visser avec un pivot de fourche en carbone – il y a un risque de rupture !



Consigne de sécurité

Contrôlez le jeu du roulement de commande après env. 500 km, puis régulièrement dans le cadre des intervalles d'entretien, **au moins 1 fois par an**.

Garantie

Les dispositions légales suivantes s'appliquent. Toute réclamation au titre de la garantie doit être traitée par votre revendeur de vélos.

La ringraziamo per aver scelto un prodotto della nostra azienda al momento dell'acquisto di una nuova graffa a vite.

! Prima dell'utilizzo leggere attentamente le seguenti indicazioni di montaggio e di sicurezza. Conservare le indicazioni con cura ed eventualmente consegnarle al successivo possessore.

Montaggio

Il montaggio richiede delle conoscenze di base corrispondenti. Se non si è in possesso di queste, ti preghiamo di rivolgerti ad un rivenditore specializzato di biciclette.

- Verificare che la graffa a vite sia adatta al diametro interno del tubo forcella. Sono disponibili due misure diverse:
 - per tubo sterzo in acciaio (articolo n. 05640011) con un diametro interno di 25,3 - 25,5 mm
 - per tubo sterzo in alluminio (articolo n. 05640021) con diametro interno di 24,3 - 24,5 mm.
- Ora posate le linee e i cavi nel tubo della forcella (sono possibili al massimo 1 linea del freno idraulico con un diametro massimo di 5,5 mm e/o 1 cavo remoto per lato).
- Spingere la graffa a vite **A** dall'alto nel tubo forcella.

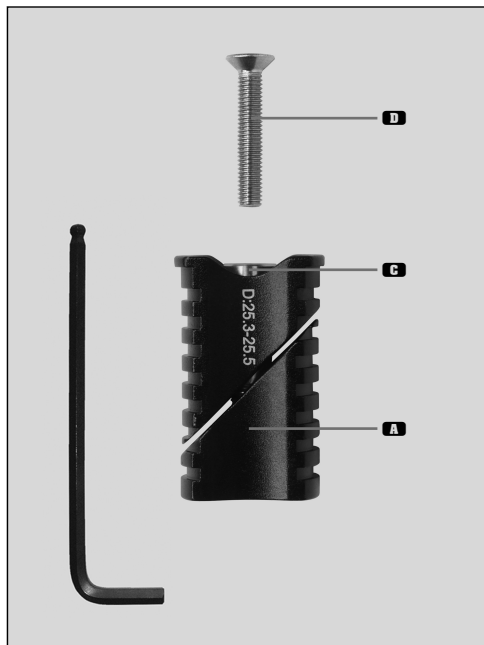
! Assicurarsi che le superfici di serraggio siano pulite e prive di grasso.

- Assicurarsi inoltre che la battuta superiore sia a filo del tubo della forcella.
- Orientare la graffa a vite in modo che entrambi gli incavi **B** si trovino a sinistra e a destra visti nella direzione di marcia.
- Serrare ora la vite conica **C** con una chiave a brugola da 5 mm e una coppia di serraggio di 6-8 Nm.
- Verificare quindi che la vite di serraggio sia sufficientemente stretta nel tubo della forcella.

! Assicurarsi inoltre che i cavi/linee non siano schiacciati.

- Inserire ora la vite di regolazione della serie sterzo **D** prima nel supporto del display o nel tappo Ahead e poi nella testa della vite a cono **C**, a seconda dell'applicazione.
- Regolare poi il gioco del cuscinetto di comando. Per farlo, seguire le indicazioni di montaggio e di sicurezza del produttore del cuscinetto di comando.

! Per motivi di sicurezza non combinare l'innesto ad artiglio del tubo forcella con un tubo forcella in carbonio - c'è pericolo di rottura.



Avvertenza di sicurezza

Controllare il gioco del cuscinetto di comando dopo ca. 500 km e in seguito regolarmente nell'ambito degli intervalli di manutenzione, **ma almeno 1 volta all'anno.**

Garanzia

Rispettare le disposizioni di legge. Eventuali richieste di garanzia devono essere gestite tramite il negozio specializzato di biciclette.

Muchas gracias por haberse decantado por un producto de nuestra casa a la hora de adquirir su nueva araña roscada.

! Antes de su uso, lea atentamente las siguientes instrucciones de montaje y seguridad. Guarde cuidadosamente estas instrucciones y entréguelas a cualquier posible propietario posterior.

Montaje

El montaje requiere tener los correspondientes conocimientos previos. Si carece de dichos conocimientos, diríjase a una tienda especializada en bicicletas.

- Compruebe si la araña roscada es adecuada para el diámetro interior de la horquilla. Hay dos tamaños diferentes:
 - para tubo de horquilla de acero (ref. 05640011) con un diámetro interior de 25,3 - 25,5 mm
 - para tubo de horquilla de aluminio (ref. 05640021) con un diámetro interior de 24,3 - 24,5 mm
- Coloque ahora los latiguillos y los cables en el tubo de la horquilla (máx. 1 latiguillo de freno hidráulico con un diámetro de hasta 5,5 mm y/o 1 cable remoto por lado).
- Inserte la araña roscada **A** en la horquilla por arriba.

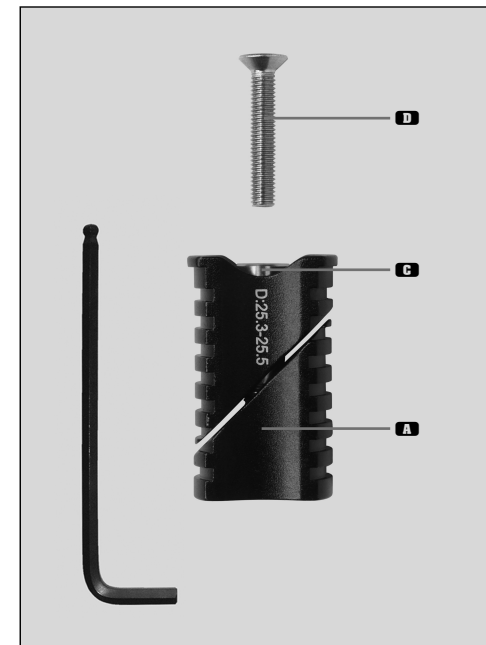
! Asegúrese de que las superficies de sujeción estén limpias y libres de grasa.

- Asegúrese también de que el tope superior quede enrasado con el tubo de la horquilla.
- A continuación, alinee la araña roscada de manera que las dos ranuras **B** se encuentren a la derecha y a la izquierda en el sentido de marcha.
- Apriete el tornillo cónico **C** con una llave Allen de 5 mm y un valor de apriete de 6-8 Nm.
- A continuación, compruebe si la garrá del tornillo está suficientemente apretada en el tubo de la horquilla.

! Asegúrese también de que los cables no estén pinzados.

- Inserte ahora el tornillo de ajuste del juego de dirección **D** primero en el soporte de la pantalla o en la tapa Ahead y después en la cabeza del tornillo cónico **C**, dependiendo de la aplicación.
- Ajuste la holgura del rodamiento de dirección. Respete también las instrucciones de montaje y seguridad del fabricante del rodamiento de dirección.

! Por motivos de seguridad, no utilice la araña roscada con una horquilla de carbono, ya que podría romperse.



Indicación de seguridad

Controle la holgura del rodamiento de dirección después de realizar aprox. 500 km y, luego, hágalo periódicamente durante los intervalos de mantenimiento, **al menos una vez al año.**

Garantía

Se aplica la legislación vigente. Los posibles derechos de garantía deberán tramitarse a través de una tienda especializada en bicicletas.